

Huurvoorwaarden	Rental Conditions
<p>1. Onderwerp</p> <p>De verhuurder geeft in huur aan de huurder het appartement, gelegen, Amelscheid 30 te 4782 Schönberg, België. Het huis is geschikt voor maximaal 4 personen.</p> <p>Beschrijving van de verhuurde gedeeltes van de huis: Inkom, woonkamer met een zetelbed, ingerichte keuken met eetplaats, Badkamer (douche met wastafel en wc), 2 slaapkamers met een 2 persoonsbed, terras (tuinmeubelen in de zomer) en parking.</p> <p>2. Aanvaarding goede staat</p> <p>De verhuurder biedt de woning aan en de huurder aanvaardt het goed in de staat zoals het zich bevindt, in goede staat van onderhoud, veiligheid, hygiëne en bewoonbaarheid en conform met zowel de nationale als de lokale wetten en besluiten, die van toepassing zijn.</p> <p>3. Bestemming en gebruik</p> <p>3.1 De huurder kan van deze woning niet zijn hoofdverblijfplaats maken. Elke wijziging door de huurder aan de bestemming of het gebruik van het goed is niet toegestaan.</p> <p>3.2 Het vakantiehuis heeft 2 slaapkamers en 1 woonkamer met zetelbed en voorzieningen voor maximaal 4 personen. Het is niet toegestaan om de woning met meer dan het vermelde maximum aantal personen te bewonen.</p> <p>3.3 Staat van het goed : Het verhuurde goed wordt voor in gebruiksname volledig gepoetst en in een nette staat gebracht. Bij het verlaten van de woning dient het huis terug in een nette staat afgeleverd te worden (opgeruimd). Bij het voor de eindschoonmaak vermelde tarief gaan wij er van uit dat u zelf voor vertrek zo nodig alles op zijn plaats terugzet, de afwas gedaan is en alle gebruikte huishoudelijke apparatuur en het sanitair is schoongemaakt en u de bedden achterlaat zoals u ze gevonden heeft. Bij niet naleven van deze voorwaarden kunnen extra schoonmaakkosten aangerekend worden. Deze extra schoonmaakkosten is €15 / uur</p> <p>4. Overdracht en onderverhuur</p> <p>Het is de huurder niet toegestaan zijn rechten over te dragen, noch het pand te verhuren aan derden.</p> <p>5. Betaling en voorwaarden</p> <p>5.1 De huurprijs staat vermeld op de pagina "Prijzen". Alvorens een boeking definitief wordt, dient de huur betaald te worden. Het restant van de huurprijs dient minstens 4 weken voor ingebruiksname van het goed betaald te worden.</p> <p>5.2 De verplichting van de verhuurder om toegang tot het goed te verschaffen wordt uitgesteld tot de huur volledig aantoonbaar betaald is en het huurcontract, ondertekend, in het bezit is van beide partijen.</p> <p>5.3 Bij niet-tijdige betaling is de huurder in verzuim. De verhuurder stelt hem hier schriftelijk (mail) van op de hoogte. Hij heeft dan alsnog de mogelijkheid het verschuldigde bedrag binnen de 7 dagen te voldoen. Indien de betaling ook dan uitblijft, wordt het huurcontract geannuleerd op de dag van het verzuim. De huurprijs geldt dan als annuleringskost.</p> <p>5.4 Indien de huurovereenkomst binnen 4 weken voor de dag van aanvang tot stand komt, moet terstond de gehele huurprijs, extra's en de waarborg worden voldaan.</p> <p>5.5 De verhuurder behoudt zich het recht de overeenkomst op te zeggen wegens gewichtige omstandigheden. In dat geval wordt de huurder zo snel mogelijk op de hoogte gesteld van de annulatie van het huurcontract en zal deze binnen twee weken de reeds betaalde huur teruggestort krijgen.</p>	<p>1. Topic</p> <p>The landlord rents to the tenant the apartment, located Amelscheid 30, 4782 Schönberg, Belgium. The house can accommodate up to 4 people.</p> <p>Description of the leased portions of the apartment: Main entrance, Living room with a sofa bed, fully equipped kitchen with dining area, bedroom (Shower, sink and wc), 2 bedrooms with double bed, outdoor terrace (garden furniture in the summer) and parking.</p> <p>2. Acceptance condition</p> <p>The landlord offers the property and the tenant accepts the property in the state as it is located in a good state of maintenance, safety, hygiene and habitability, and according to both the national and local laws and decisions that apply.</p> <p>3. Destination and use</p> <p>3.1 The tenant of this house can not make his main residence. Any change by the hirer to the destination or use of the property is not allowed.</p> <p>3.2 The house has 2 bedrooms and 1 living room with a sofa bed and facilities for up to 4 people. It is not allowed to house more than the stated maximum number of people to inhabit.</p> <p>3.3 Condition of goods: The rented property is for use in particular be fully cleaned and put in a good condition. When you leave the house, the house must be delivered back in a good condition (clean). When we specify the cleaning rate, we will assume that you have before departure if necessary everything in place restore, done the dishes and all the household appliances and the bathroom is cleaned and the beds left as you found them. Failure to observe these conditions may be charged additional cleaning. Those extra cleaning cost is €15 / hour</p> <p>4. Assignment and subletting</p> <p>The tenant is not permitted to transfer its rights or property to rent to third parties.</p> <p>5. Payment and Conditions</p> <p>5.1 The price stated on the page "Prices". Before a booking is final, the rent must be paid. The rent must be paid at least 4 weeks before occupation of the estate.</p> <p>5.2 The obligation of the landlord to provide access to the property to be deferred until the rent is fully paid and arguably the lease, signed in possession of both parties.</p> <p>5.3 In the event of late payment, the tenant is in default. The lessor shall give written notice of him here informed. He has still the possibility the amount due within 7 days. If no payment, the lease is canceled on the day of the failure. The rent will apply as cancellation fee.</p> <p>5.4 If the lease within 4 weeks before the date of commencement is established, should immediately be paid the entire rent, extra's and warrant.</p> <p>5.5 The landlord reserves the right to terminate for serious conditions. In that case the tenant must be informed as soon as possible of the cancellation of the lease and the rent and the warrant already paid, will be refunded within two weeks after canceling.</p> <p>6. Consumption and cost</p>

Huurvoorwaarden	Rental Conditions
<p>6. Verbruik en kosten</p> <p>6.1 De vaste kosten staan vermeld op de pagina 'Prijzen'. Hierin is niet inbegrepen : kosten voor water, elektriciteit en afval..</p> <p>6.2 Bed- en keukenlinnen is niet voorzien in de huurprijs alsmede de eindschoonmaak.</p> <p>6.3 De huurder verbindt er zich toe, het verhuurde goed en zijn inhoud in alle situaties te behandelen als een goede huisvader. Dit betreft o.a. het sluiten van ramen en deuren bij wind/regen, het afsluiten van de woning bij afwezigheid.</p> <p>7. Afval</p> <p>7.1 De huurder verbindt er zich toe om zijn afval correct te sorteren volgens de procedure beschreven in</p> <p>7.2 De gemeente St. Vith legt hoge boetes op wanneer huisvuil niet correct gesorteerd wordt. Wij dienen dus eveneens zeer streng op te treden op dit vlak.</p> <p>7.3 Te volgen procedure: - groene emmer met deksel : voor alle compostafval. - Blauwe zak : voor alle PET Flessen, blikken & drankkartons. - Zwarte zak : voor alle andere afval. - Plastic box 1 : voor al het papier en karton. - Plastic box 2 : voor glazen flessen of potten. - Luierafval : zelf mee te nemen naar huis of forfait €5!</p> <p>Dit alles kost u €3</p> <p>Extra zwarte zak : €2 Extra blauwe zak: €1</p> <p>OPGELET: Bij niet sorteren wordt er € 25,00 van de waarborg in mindering gebracht.</p> <p>8. Huurwaarborg</p> <p>8.1 Om een goede afloop van het huurcontract te verzekeren, betaalt de huurder een huurwaarborg ten bedrage van € 250,00 aan de verhuurder, alvorens hij het goed in gebruik mag nemen.</p> <p>8.2 De verplichting van de verhuurder om toegang tot het goed te verschaffen wordt uitgesteld tot de huurwaarborg volledig aantoonbaar betaald is. Bij gebreke van betaling zal de overeenkomst op de ingangsdatum als ontbonden worden beschouwd. De huurwaarborg staat volledig los van de te betalen huur.</p> <p>8.3 Wanneer zowel huurder als verhuurder akkoord zijn kan na de huurperiode deze waarborg aangewend worden om de verbruikskosten te verrekenen. Zie ook 'Huurinstructies'.</p> <p>8.4 Wanneer geen schade verricht is, zal deze huurwaarborg (eventueel verminderd met de alle verbruikskosten) binnen de 2 weken na de huurtermijn terugbetaald worden door de verhuurder.</p> <p>9. Aansprakelijkheid huurder</p> <p>9.1 De huurder is aansprakelijk voor schade aan het vakantiewoning toegebracht door hemzelf en/of door zijn reisgenoten dan wel bezoekers. Hij is gedurende de huurperiode verantwoordelijk voor het huis en hij verplicht zich het huis netjes en schoon te houden.</p> <p>9.2 Het is de huurder niet toegestaan om meer dan 5 andere personen in het vakantiehuis onder te brengen, dan die vermeld staan op het contract. De eigenaar mag in dat geval de huurder weigeren.</p>	<p>6.1 The fixed costs are listed on the 'Prices'. This not includes: costs for normal consumption of water, electricity and garbage.</p> <p>6.2 Bed and kitchen linen is not provided in the rental price and also the final cleaning.</p> <p>6.3 The tenant undertakes, the rented property and its contents in all situations to be treated as a good family man. These concerns include closing windows and doors in wind / rain, closing the house in your absence.</p> <p>7. Disposal</p> <p>7.1 The tenant undertakes to sort their waste correctly according to the procedure described in</p> <p>7.2 The community St. Vith imposes heavy fines if garbage is not sorted correctly. We should therefore also very strict on this field.</p> <p>7.3 Procedure to follow - Green bucket with lid: for all compostable waste. - Blue bag: for all PET Bottles, cans and cartons. - Black bag: for all other waste. - Plastic box 1: for all paper and cardboard. - Plastic Box 2: For glass bottles or jars. - Nappy Waste: bring your own home or forfait €5!</p> <p>All this will cost you €3</p> <p>Extra black bag €2 Extra blue bag €1</p> <p>Attention: If there is no sort, € 25.00 will be deducted of the warrant.</p> <p>8. Rent Guarantee</p> <p>8.1 To achieve a good end of the lease, the tenant pays a rent deposit amounting to €250.00 to the landlord, before he can take the good in use.</p> <p>8.2 The obligation of the landlord to provide access to the property is postponed until the deposit is fully paid. By Failing payment, the agreement would be considered as dissolved on the effective date. The deposit is separate from the lease.</p> <p>8.3 If both tenant and landlord may agree, the deposit can be used after the rental period for running costs and to offset any shortcomings. See also “Rental Instructions”.</p> <p>8.4 When no damage is done, The deposit (possibly minus all operating costs) will be refunded by the landlord within 2 weeks after the rental period will.</p> <p>9. Tenant Liability</p> <p>9.1 The tenant is liable for damage caused to the house by himself and / or his companions or visitors. He is responsible for the rental period for the house and he undertakes the house neat and clean.</p> <p>9.2 The tenant is not allowed to shelter more than 5 other persons in the house, then listed on the contract. The owner may in that case the tenant refuse.</p> <p>9.3 The tenant is responsible for all forms of damage, including to contents that is determined by the landlord at the end or after the rental period.</p> <p>9.4 All damage must be before departure of the tenant be reported to the landlord.</p>

Huurvoorwaarden	Rental Conditions
<p>9.3 De huurder is verantwoordelijk voor alle vormen van schade inclusief aan inboedel zoals op het einde of na de verhuurperiode door de verhuurder wordt vastgesteld.</p> <p>9.4 Alle schade dient voor vertrek van de huurder aan de verhuurder gemeld te worden.</p> <p>9.5 In geval van geen schade wordt de huurwaarborg binnen 2 week na het verstrijken van dit contract door de verhuurder aan de huurder per bank teruggestort via bankrekening, na het verrekenen van eventuele lasten of kosten.</p> <p>10. Bezoek van de verhuurder</p> <p>Het is de verhuurder toegestaan, door middel van een afspraak met de huurder, het goed te bezoeken, met als doel na te gaan of alle verplichting uitgevoerd worden.</p> <p>11. Verantwoordelijkheid bij ongevallen en inbraak</p> <p>11.1 De verhuurder is niet verantwoordelijk voor ongevallen die in en/of rondom het huis gebeuren.</p> <p>11.2 De huurder is verantwoordelijk voor diefstal van en schade aan de inboedel als de diefstal gebeurt zonder sporen van braak. Bij diefstal zonder sporen van braak, bijv. door het niet afsluiten van ramen en deuren bij afwezigheid, is de huurder aansprakelijk voor de geleden schade.</p> <p>12. Allerlei</p> <p>12.1 Eventuele drukfouten in dit contract, andere formulieren en documenten, zijn onder voorbehoud.</p> <p>12.2 De verhuurder behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan te brengen door middel van errata.</p> <p>12.3 De verhuurder is onder geen enkele voorwaarde aansprakelijk en verantwoordelijk voor ontstane schade aan alle betrokken personen of roerende- en onroerende goederen.</p> <p>12.4 De afzonderlijke huurinstructies maken integraal deel uit van deze overeenkomst. Gelieve alle bepalingen strikt te volgen.</p> <p>12.5 Als er aanwijzingen zijn dat er binnen gerookt werd, wordt er € 50 afgetrokken van de huurwaarborg.</p> <p>12.6 Als er aanwijzingen zijn dat er dieren in de woning zijn gekomen wordt er € 50 van de huurwaarborg afgetrokken.</p> <p>12.7 Er is een toeristische map beschikbaar in de woning, bij verdwijnen of schade aan de map wordt er een bedrag van €10 van de borg afgetrokken.</p> <p>12.8 Enkel de nederlandsstalige versie is rechtsgeldig.</p> <p>Gelieve het volgende te noteren: (Uw naam, vooraf gegaan door de geschreven vermelding "Gelezen en goedgekeurd")</p> <p>Handtekening</p>	<p>9.5 In case of no damage, the deposit will be refunded within 2 weeks after the expiration of this contract by the landlord to the tenant by bank transfer, after settling any charges or costs.</p> <p>10. Visit of the landlord</p> <p>It is the landlord allowed, through an arrangement with the tenant, the right to visit, with the aim to verify that all obligations are performed.</p> <p>11. Liability for accidents and burglary</p> <p>11.1 The landlord is not responsible for accidents in and / or around the house.</p> <p>11.2 The tenant is responsible for the theft of and damage to contents if the theft occurs without evidence of forcible entry. In case of theft with no sign of forced entry, eg by not closing windows and doors in your absence, the tenant is liable for damages.</p> <p>12. Variety of</p> <p>12.1 Any typographical errors in this contract, or other documents, are subject to change.</p> <p>12.2 The rented reserves the right to make changes through errata.</p> <p>12.3 The landlord is under no circumstances liable and responsible for damage to persons or movable and immovable property.</p> <p>12.4 The separate rental instructions are an integral part of this agreement.</p> <p>12.5 If there are indications that indoor smoking was, € 50 is deducted from the deposit.</p> <p>12.6 If there is evidence that animals in the house have been, € 50 is deducted from the deposit.</p> <p>12.7 There is a tourist map available in the home. When it disappears or if there is damage to the map, an amount of €10 will be deducted from the deposit.</p> <p>12.8 Only the Dutch version is authentic.</p> <p>Please strictly follow all provisions: (Your name, preceded by the handwritten words "read and approved")</p> <p>Signature</p>